

Тернопільська обласна рада  
Управління освіти і науки Тернопільської облдержадміністрації  
Кременецька обласна гуманітарно-педагогічна академія ім. Тараса Шевченка  
Кафедра іноземних мов та методик їх навчання



«31» серпня 2021 р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

рівень вищої освіти **перший (бакалаврський)**

галузь знань **01 Освіта/Педагогіка**

спеціальність **014.02 Середня освіта (Мова і література (польська))**

за освітньо-професійною програмою **Середня освіта (Мова і література (польська))**

Робоча програма навчальної дисципліни **«МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ»** для студентів з галузі 01 Освіта / Педагогіка за спеціальністю 014.028 Середня освіта (Мова і література (польська)) – 2021 р. – 65 с.

Розробник: Глотов О.Л. доктор філологічних наук, професор;

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов та методик їх навчання: Протокол №1 від 31 серпня 2021 року

Завідувач кафедри іноземних  
мов та методик їх навчання  
31.08.2021 р.

  
Воронцова Н.Г.

## 1. Вступ

Навчальна дисципліна «Методика навчання польської мови» є однією із засадничих та ключових професійно-орієнтованих нормативних дисциплін для спеціальності 014.02 Середня освіта (Мова і література (польська)), яка викладається на IV курсі в обсязі 7 кредитів (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS)

## 2. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, предметна спеціалізація, освітньо-професійна програма	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 11	Галузь знань 01 Освіта / Педагогіка	Нормативна	
Модулів – 5	Спеціальність 014.02 Середня освіта (Мова і література (польська))	Курс	
Змістових модулів – 8		1-3-й	1-3-й
		Семестр	
Загальна кількість годин – 480		2-6-й	2-6-й
	Лекції		
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 год.; самостійної роботи студента – 4 год.	Освітньо-професійна програма підготовки бакалавра	Лабораторні	
		188	44
		Самостійна робота	
		330	76
		Вид контролю	
		Екзамен, залік	

Примітка Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить: для денної форми навчання – 40 % до 60 %; для заочної форми навчання – 16 % до 84 %.

## 3. Мета та завдання навчальної дисципліни

### Мета курсу

**Метою** викладання навчальної дисципліни «**МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ**» є ознайомлення студентів з теоретичними основами методики викладання польської мови як іноземної (методи роботи, набуття конкретних умінь, навчання (популяризація) культури, а також набуття практичних навичок: планування уроків, написання конспекту лекції, використання в процесі навчання різних методів (відповідно до потреб групи), оцінка успішності учнів, розробка тестів, підготовка навчально-методичних посібників.

**Курсова робота** виконується з метою закріплення, поглиблення й узагальнення сукупності знань, одержаних студентами за час вивчення дисциплін з польської мови та методики викладання польської мови як іноземної, застосування цих знань до комплексного вирішення конкретного науково-дослідного завдання.

Курсову роботу здобувачі виконують на основі поглибленого аналізу й вивчення наукової літератури (польської, вітчизняної й зарубіжної), результатів власного аналізу визначеного об'єкта для розв'язання встановлених прикладних завдань у сфері майбутньої професійної педагогічної діяльності вчителя польської мови й літератури у закладі загальної середньої освіти. Метою підготовки курсової роботи є формування вмінь та навичок студента самостійно виконати

наукове дослідження з обраної проблеми, продемонструвати набуті під час навчання професійні компетенції. Робота має закріпити, поглибити й розширити теоретичні знання з методики викладання польської мови як іноземної; виробити вміння формулювати судження й висновки, узагальнювати та аналізувати наукові джерела й фактичні дані, творчо використовувати інноваційні методики дослідження, напрацьовані у педагогіко психологічній практиці, та новітні інформаційні технології; виробити вміння публічного захисту; підготувати студентів до роботи вчителя польської мови як іноземної у загальній середній школі.

Курсова робота з методики викладання польської мови як іноземної – це самостійна науково-дослідницька праця, що забезпечує систематизацію знань студентів з навчальної дисципліни «Методика викладання польської мови як іноземної», виявляє уміння застосовувати їх у процесі аналізу конкретних методико-педагогічних проблем, сприяє розвитку умінь самостійної навчально-пізнавальної та експериментальної роботи. Курсова робота спрямована на розвиток у студентів навичок проведення наукового дослідження, збору, узагальнення й класифікації теоретичного та практичного матеріалу, оволодіння метамовою методики викладання польської мови як іноземної, загальнонауковими та спеціальними методами досліджень, поглиблення знань про роботу вчителя польської мови в закладі загальної середньої освіти. Курсову роботу з методики викладання польської мови виконують державною мовою у вигляді спеціально підготовленої наукової праці на правах рукопису протягом 6 семестру навчання.

**Основними завданнями курсу є**

- 1) дати студентам знання про історію викладання польської мови як іноземної;
- 2) ознайомити студентів з основними методами викладання іноземних мов;
- 3) сформувати в студентів розуміння різних дидактичних ситуацій пов'язаних із навчанням польської мови в Україні;
- 4) навчити студентів розуміти наступні поняття: програма навчання, методи навчання (граматично-перекладний, аудіолінгвістичний, комунікативний, перекладний та культурологічний), навички викладання, навчання культури, оцінка ефективності, планування уроків, конспект уроків;
- 5) ознайомити студентів з тенденціями розвитку та перспективою навчання польської мови в Україні;
- 6) звернути увагу на можливості використання мультимедійних засобів та культурну програму в процесі навчання польської мови в Україні;
- 7) показати типові проблеми в навчанні дітей.

#### **4. Результати навчання (компетентності)**

Після прослуханого курсу студент повинен:

**знати:**

ідеї сучасного викладання іноземних мов; різні методи викладання іноземних мов; основні поняття і термінологію, яка стосується викладання іноземних мов; різні аспекти дидактичних ситуацій у вивченні польської мови в Україні; специфіку навчання польської мови в Україні; принципи навчання (презентації) культури в межах курсу вивчення іноземної мови; специфіку навчання дітей та молоді; доступні в Україні підручники для викладання польської мови; мультимедійні засоби для викладання польської мови як іноземної.

**вміти:**

запланувати урок, скласти конспект уроку; аналізувати підручник з точки зору методики викладання, змісту, відповідності для конкретної групи; впровадити до уроку з мови елементи культури; використати на уроці мультимедійні засоби; визначити мовний рівень учня; здійснити оцінку успішності учня; створити приємну та дружню атмосферу на уроці.

Здатність здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням методологічних принципів лінгвістичної та педагогічної науки, послуговуватися метамовою методики викладання польської мови як іноземної, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних, дотримуватися правил академічної доброчесності, створювати, аналізувати й редагувати тексти наукового стилю; обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного матеріалу. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. Усвідомлення принципів методологічних досліджень у галузі педагогіки середньої школи. Здатність використовувати в професійній діяльності знання традиційних і новітніх теорій, напрямків, методів і технологій в галузях педагогіки, психології та методики навчання іноземної мови. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської й української мов. Планувати, організовувати та здійснювати освітній процес з урахуванням психологічних і фізіологічних особливостей учнів, їхніх потреб та інтересів, а також специфіки навчального предмету

Зміст курсу спрямований на формування

**Інтегральної компетентності:**

**ІК:** Здатність розв'язувати спеціалізовані завдання і проблеми різного рівня складності у професійній діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів наук про освіту, зокрема філологічну, характеризується комплексністю й невизначеністю педагогічних умов організації освітнього процесу в закладах загальної середньої освіти для базової школи.

**Загальних компетентностей:**

**ЗК1** Здатність спілкуватися іноземною мовою.

**ЗК2** Здатність навчатися та самонавчатися.

**ЗК4** Здатність до планування та розподілу часу.

**ЗК5** Здатність знаходити, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел.

**ЗК6** Здатність застосовувати знання на практиці.

**ЗК8** Здатність проведення досліджень на відповідному рівні.

**ЗК9** Знання і розуміння предметної області та розуміння професії.

**ЗК12** Здатність працювати в міжнародному контексті.

**Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (ФК):**

**ФК1.** Знання сучасних методологічних засад предметної спеціалізації, теорії польської мови.

**ФК6.** Здатність створювати умови для переносу лінгвістичних знань та навчального досвіду у вивченні рідної та польської мов, розвивати мовну увагу, виявляти подібності й відмінності в різних мовах.

**ФК11.** Володіння польською мовою на рівні не нижче С1, дотримання сучасних мовних норм, опанування різних видів мовленнєвої діяльності, формування мотиваційного контексту для продуктивного вивчення польської мови, утвердження ролі польської мови як засобу комунікації.

**ФК12.** Здатність адекватно використовувати мовленнєві одиниці, демонструвати сформовану мовну й мовленнєву компетенції в процесі професійної і міжособистісної комунікації, володіння різними засобами мовної поведінки в різних комунікативних контекстах.

**ФК15.** Уміння застосовувати елементи теоретичного й експериментального дослідження в професійній діяльності.

### **Програмні результати навчання (ПРН):**

Після завершення курсу студент повинен:

**ПРН2.** Володіти комунікативною мовленнєвою компетентністю з польської мови (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти) на рівні С1, здатний вдосконалювати та підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

**ПРН4.** Демонструвати розуміння ролі наукових досліджень у житті суспільства, усвідомлення значення науково-дослідницької складової в педагогічній професії в обсязі, необхідному для організації та проведення власних досліджень та впровадження їх результатів у практику.

**ПРН6.** Демонструвати знання методів формування навичок самостійної роботи й розвитку творчих здібностей і логічного мислення учнів в обсязі, необхідному для успішного вивчення фахових дисциплін.

**ПРН10.** Демонструвати детальні знання спеціально вибраної галузі (відповідно до обраної спеціальності та спеціалізації) шляхом говоріння, читання, вивчення та звітування про зміст важливих праць на обрану тематику.

**ПРН11.** Знати мовну норму, соціокультурну ситуацію розвитку польської мови, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс сучасності.

**ПРН13.** Планувати, проектувати, конструювати, організовувати й аналізувати свою педагогічну діяльність на основі засвоєних знань, умінь та навиків із професійно-орієнтованих дисциплін.

**ПРН15.** Зрозуміло доносити власні висновки, знання та їх обґрунтування до учнів, користуючись основними поняттями та термінами професійно-орієнтованих дисциплін з обраної спеціальності та спеціалізації.

**ПРН19.** Виявляти відповідальність за розвиток професійного знання і практичних навиків, здатність оцінювати важливість матеріалу для конкретної освітньо-професійної цілі, включаючи ситуації невизначеності вимог і умов.

## **5. Програма навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1. Навчання польської мови в Україні: становлення, осередки, методи. (1 курс II семестр, 36 годин)**

**Тема 1.** Глоттодидактика в Польщі, Україні та світі. Історія виникнення. Теоретичні здобутки полоністичної глоттодидактики. Сертифікаційні экзамени з польської мови як іноземної. Вимоги до сертифікаційних экзаменів з польської мови як іноземної. Рівні володіння мовою. Діяльність робочої групи державної комісії з підтвердження володіння польською мовою як іноземною.

**Тема 2.** Польська мова в Україні: дидактичні ситуації, програми викладання. Дидактичні ситуації в навчанні польської мови в Україні: польська мова в школі при посольстві Республіки Польща, школи з польською мовою навчання, суботні школи, факультативні заняття, польська мова як іноземна в школах, мовні курси, Інтернет школа. Польська мова в Україні (як іноземна, друга, рідна), вибір методів, програми навчання та засобів (підручників, допоміжних засобів, мультимедійних матеріалів).

**Тема 3.** Методи викладання польської мови як іноземної. Комунікативний метод у викладанні польської мови як іноземної. Використання текстів культури в комунікативному методі. Аналіз підручників для вивчення польської мови як іноземної з огляду на використання текстів культури. Метод завдань. Культурологічний метод.

**Змістовий модуль 2. Вивчення польської мови: формування відповідних умінь та освоєння різних мовних рівнів (2 курс, I семестр, 34 години)**

**Тема 4.** Вироблення вміння розуміти зі слуху. Методика вироблення вміння розуміти зі слуху на практиці в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ з врахуванням їх 7 придатності в Україні. Навчання і перевірка вміння розуміти зі слуху. Підготовка навчальних та тестових вправ. Автентичні та опрацьовані тексти. Аналіз завдань з розуміння зі слуху в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних экзаменів з польської мови як іноземної.

**Тема 5.** Вироблення вміння розуміти текст. Методика вироблення вміння розуміти текст в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ з врахуванням їх придатності в Україні. Навчання і перевірка вміння розуміти текст. Підготовка навчальних та тестових вправ. Аналіз завдань з розуміння тексту в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних экзаменів з польської мови як іноземної. Підбір текстів. Підготовка текстів для потреб уроку. Тексти культури як матеріал до мовних вправ.

**Тема 6.** Формування вмінь письма. Методика формування вміння писати в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Навчання орфографії. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ з врахуванням їх придатності в Україні. Навчання і перевірка вміння писати. Підготовка навчальних та тестових вправ. Різновиди письмових текстів (зокрема, запрошення, оголошення, повідомлення, скарга, привітання, лист, заява, мотивація). Аналіз завдань з письма в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних экзаменів з польської мови як іноземної. Практичні види текстів і типово „шкільні”. Анкети. Писання на комп'ютері. Підбір тем. Обов'язкові види письмових тестів у *Екзаменаційних стандартах* сертифікаційних экзаменів з польської мови як іноземної: „довгі” і „короткі” форми. Розвиток лексики.

**Тема 7.** Формування вмінь говоріння. Методика формування вмінь говоріння в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Розвиток лексичного запасу. виправлення фонетичних помилок. Фонетичні помилки і допустимі варіанти регіональної вимови. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ з врахуванням їх придатності в Україні. Навчання і перевірка вміння говорити. Підготовка навчальних та тестових вправ. Різновиди усних текстів (зокрема, побажання, привітання, оповідання, опис, аргумент, виступи, реферати). Практичні види текстів і типово “шкільні”. Діалоги з комунікативних схем та навчання говоріння. Аналіз завдань з говоріння в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної. Підбір тем. Обов’язкові види усних тестів у *Екзаменаційних стандартах* сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної. Розвиток лексики. Підготовка так званих “стимулів” на кожний мовний рівень.

**Тема 8.** Навчання граматики. Методика навчання граматики в контексті потреб та специфіки учня / студента в Україні. Місце граматики в комунікативному підході. Порівняльний метод навчання. “Спрощення” принципів творення граматичних форм для мовних курсів на рівні А і В1. виправлення граматичних помилок. виправлення граматичних помилок на уроці. Граматичні помилки і особливості регіонального мовлення. Труднощі в реалізації запланованих вправ. Типові методичні помилки вчителя. Приклади вправ з врахуванням їх придатності в Україні. Навчання і перевірка граматики. Підготовка граматичних вправ. Аналіз граматичних вправ та завдань в підручниках для вивчення польської мови як іноземної та в тестах пробних сертифікаційних екзаменів з польської мови як іноземної.

**Змістовий модуль 3. Планування уроку польської мови як іноземної з урахуванням мультимедійних засобів. (2 курс II семестр, 36 годин)**

**Тема 9.** Мультимедійні засоби. Підготовка фрагментів фільмів та телевізійних програм. Тематичний підбір. Принципи роботи з фільмом, аудіоматеріалами. Підготовка вправ. Використання Інтернет-ресурсів.

**Тема 10.** Успішний конспект уроку. Результативний план. Етапи уроку. Типові помилки вчителя при реалізації конспекту уроку. Конспект і потреби групи: еластичність вчителя. Комунікативний метод і потреби учнів.

**Тема 11.** Навчання польської мови (як іноземної) дітей. Специфіка роботи з дітьми. Доступні в Україні матеріали для навчання дітей польської мови (як іноземної). Використання матеріалів для дорослих.

**Змістовий модуль 4. Курсова робота з методики викладання польської мови як іноземної. Етапи написання курсової роботи (3 курс I-II семестр, 34-36 годин)**

**Тема 12.** Підготовчий етап: вибір та затвердження теми курсової роботи, отримання завдання. Складання плану.

**Тема 13.** Пошук та опрацювання літератури предмету з теми роботи

**Тема 14.** Аналіз об’єкта наукового дослідження, збір фактичного матеріалу. Класифікацій фактичного матеріалу.

**Тема 15.** Написання тексту курсової роботи

**Тема 16.** Завершення написання курсової роботи: формулювання висновків, впорядкування списку використаної літератури

**Тема 17.** Підготовка до захисту. Захист курсової роботи. Оцінювання





підсумковий тест											
ВСЬОГО				176		304				44	76

### 7. Теми лекцій

Лекційних занять не передбачено

### 8. Теми практичних занять

Практичних занять не передбачено

### 9. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	К-ть годин
1	Змістовий модуль 1. Навчання польської мови в Україні: становлення, осередки, методи	76
2	Змістовий модуль 2. Вивчення польської мови: формування відповідних умінь та освоєння різних мовних рівнів.	76
3	Змістовий модуль 3. Планування уроку польської мови як іноземної з урахуванням мультимедійних засобів.	76
4	Змістовий модуль 4. Курсова робота з методики викладання польської мови як іноземної. Етапи написання курсової роботи.	76
Разом		304

Самостійна робота є формою організації навчального процесу у вищому навчальному закладі. Вона передбачає створення умов для найповнішої реалізації творчих можливостей студентів, розвитку їх самостійного мислення та формування вмінь науково-дослідницької діяльності. Самостійна робота також передбачає здійснення контролю за рівнем засвоєння студентами навчального матеріалу та надання їм методичної допомоги зі сторони викладача.

Самостійна робота студентів включає: - підготовку теоретичних питань курсу; - складання письмових узагальнень до теми у вигляді тез (5-6 стор.) - підготовку до практичних занять, виконання усних і письмових завдань, опрацювання основної й додаткової літератури з кардинальних проблем - складання таблиць, схем тощо.

Критерії оцінювання самостійної роботи:

Оцінювання результатів самостійної роботи студента відбувається на семінарських заняттях. При оцінюванні береться до уваги повнота висвітлення тем модуля, логічна послідовність викладу теоретичної проблеми, володіння термінологією, обізнаність з літературою, критичність наукового мислення.

Знання студентів оцінюються за наступними критеріями:

«відмінно» - студент засвоїв теоретичний матеріал, який винесений на самостійну роботу, вільно володіє навчальним матеріалом на підставі вивченої основної та рекомендованої літератури, аргументовано висловлює свої думки, вміє застосовувати вивчений матеріал при аналізі історико-літературного та теоретичного матеріалу, проявляє творчий підхід до виконання завдань;

«добре» - студент засвоїв теоретичний матеріал з відповідної теми який винесений на самостійну роботу, володіє певним обсягом навчального матеріалу, здатний його аналізувати та застосовувати при аналізі історико-літературного та теоретичного матеріалу, але не має достатніх знань та вмінь для формулювання висновків, допускає несуттєві неточності;

«задовільно» - студент не повністю засвоїв тему для самостійного опрацювання, володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні, невпевнено орієнтується в рекомендованій літературі, вміє використовувати знання в стандартних ситуаціях;

«незадовільно» - студент не опанував навчальний матеріал з відповідної теми для самостійного опрацювання або ж володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно, не знає основних термінів з навчальної дисципліни, не орієнтується в літературі.

### 10. Індивідуальні завдання

Індивідуальні завдання з цього предмету не передбачені.

### 11. Методи навчання:

лекція-діалог, проблемний виклад матеріалу, метод спостереження й аналізу мовних фактів, організація самостійного пошуку матеріалу, робота з науковою літературою, SOS-метод, використання освітнього навчального середовища «Moodle».

12. **Методи контролю:** усне опитування під час семінарських занять, модульні експрес-тести, підсумкові модульні тести, презентація академічних есе, рефератів, огляд відео-презентацій в PowerPoint, співбесіда на екзамені.

### 13. Критерії оцінювання

Увесь навчальний процес повинен відбуватися на засадах чесності, справедливості, відповідальності за результати своєї роботи, довіри до усіх учасників дидактичного процесу, об'єктивності оцінювання, толерантності, соціальної та гендерної рівності. Жодні форми порушення академічної доброчесності (недбайливе цитування, присвоєння чужих ідей чи робіт, плагіат, псевдоавторство, неповажне ставлення до учасників освітнього процесу тощо) недопустимі. У разі таких дій – адекватна реакція відповідно до [Кодексу академічної доброчесності](#).

Здобувач повинен систематично відвідувати практичні заняття з курсу, не запізнюватися, аби не переривати роботу викладача та своїх колег, не симулювати поганий стан здоров'я під час проведення модульних робіт, заліків, екзаменів і под. Усі усні завдання належить складати у призначений викладачем час.

Письмові завдання, творчі проєкти і под. слід подати на перевірку у визначений викладачем час, оформивши відповідно до вимог, що ставляться до такого виду робіт.

Методами діагностики успішності навчання є перевірка міри засвоєння теоретичного матеріалу, адекватного розуміння понять, правильного вживання лінгвістичних термінів, вміння оперувати здобутими знаннями під час виконання певних видів робіт на практичних заняттях. Форми контролю: виконання вправ, лінгвістичних задач, перевірка самостійно виконаних студентами завдань (написання конспекту відеолекцій, опрацювання додаткової літератури тощо).

Максимальний бал студент отримує за умови бездоганного виконання завдань, дотримання при цьому правил академічної доброчесності, відвідування практичного заняття. Відсутність на занятті з поважних причин (за умови підтвердження) передбачає можливість перескладання теми, однак унеможливорює отримання максимальної оцінки, зменшуючи її на бал.

### 14. Розподіл балів, які отримують студенти

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка ECTS	Оцінка в балах	За національною шкалою	
		Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік

A	90 – 100	5	Відмінно	Зараховано
B	81-89	4	Дуже добре	
C	71-80		Добре	
D	61-70	3	Задовільно	
E	51-60		Достатньо	

### 15. Методичне забезпечення

Методичне забезпечення курсу представлено наступними навчально-методичними матеріалами: • робоча програма • стислі конспекти лекцій (електронний варіант) • питання до семінарських занять (електронний варіант) • практичні завдання за тематикою змістових модулів (електронний варіант) • тестові завдання (на паперових носіях, на платформ Moodle) • індивідуально-дослідні завдання

### 16. LITERATURA PODSTAWOWA:

1. Зінчук С.О. Програма для загальноосвітніх навчальних закладів. 2–11, 5–11 класи. – Дрогобич, 2010.
2. Кравчук А., Ковалевський Є. Методика викладання польської мови. Мова і культура в полоністичній дидактиці в Україні: підручник для вищих навч. закладів. Київ, 2017.
3. Мацькович М.Р., Біла С.Я., Островська Д. Д., Петрушка Л.А., Синкевич Н. Т., Тимошенко О.П., Кудрич О.С., Хлопек А.Б. Програми з польської мови та культури для позашкільних навчальних закладів. – Дрогобич, 2010.
4. Dąbrowska , Dobesz U., Pasięka M. Co warto wiedzieć. Poradnik metodyczny dla nauczycieli języka polskiego jako obcego na Wschodzie. – Warszawa, 2010.
5. Europejski system opisu kształcenia językowego: uczenie się, nauczanie, ocenianie. CODN. – Warszawa, 2003.
6. Gębał P. E., Dydaktyka kultury polskiej w kształceniu językowym cudzoziemców, Kraków 2010.
7. Inne optyki. Nowe programy, nowe metody, nowe technologie w nauczaniu kultury polskiej i języka polskiego jako obcego, red. Cudak, J. Tambor, Katowice 2001.
8. Janowska Planowanie lekcji języka obcego. Podręcznik i poradnik dla nauczycieli języków obcych. – Kraków, 2010.
9. Komorowska H. Metodyka nauczania języków obcych. – Warszawa, 2002.
10. Kowalewski J. Kultura polska jako obca? – Kraków, 2011.
11. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Materiały z VI międzynarodowej Konferencji Glottodydaktycznej, red. P. Garncarek, Warszawa 2005.
12. Państwowe Egzaminy Certyfikatowe z Języka Polskiego jako Obcego. Standardy wymagań egzaminacyjnych. Państwowa Komisja Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, MENiS. – Warszawa, 2003.
13. Portfolia językowe. Wydania polskie CODN. – Warszawa, 2005.
14. Postscriptum Polonistyczne: Polonistyka i język polski na Ukrainie. – 2009. – Nr 1 (3) (науковий редактор А. М. Кравчук спільно з Й. Тамбор та М. Русін).
15. Seretny A., Lipińska E. ABC metodyki nauczania języka polskiego jako obcego, Kraków, 2016.
16. Skuteczna nauka języka obcego. Struktura i przebieg zajęć językowych. H. Komorowska. – Warszawa, 2009.

17. Sztuka czy rzemiosło? Nauczyć Polski i polskiego. Red. A. Achtelek, J. Tambor. – Katowice, 2009.
18. W poszukiwaniu nowych rozwiązań. Dydaktyka języka polskiego jako obcego u progu XXI wieku, red. T. Miodunka, A. Seretny, Kraków 2008.
19. Wrocławska dyskusja o języku polskim jako obcym. Materiały z międzynarodowej konferencji stowarzyszenia „Bristol”, red. Dąbrowska, Wrocław 2004.
20. Z zagadnień dydaktyki języka polskiego jako obcego, red. E. Lipińska, A. Seretny, Kraków 2006.

#### **Додаткова література**

21. Acta Universitatis Lodzianis, Kształcenie polonistyczne cudzoziemców. – Nr 1–14. – Łódź, 2004.
22. Chmielowa E. Polacy na Ukrainie – uczestnikami dialogu, [w:] Polonia a Unia Europejska. Stowarzyszenie “Wspólnota Polska”. – Kraków, 2003.
23. Dydaktyka języków obcych a kompetencja kulturowa i komunikacja interkulturowa. Red. M. Mackiewicz. – Poznań, 2005.
24. Janowska I. Podejście zadaniowe do nauczania i uczenia się języków obcych. Na przykładzie języka polskiego jako obcego Universitas, Kraków 2015
25. Komorowska H. Metodyka nauczania języków obcych Warszawa 2016
26. Komorowska H. Sprawdzanie umiejętności w nauce języka obcego. Kontrola. Ocena. Testowanie. – Warszawa, 2002.
27. Krawczuk A. Metodyka nauczania języka polskiego jako obcego Lwów, 2015
28. Lipińska E. Język ojczysty, język obcy, język drugi. Wstęp do badań dwujęzyczności. – Kraków, 2003.
29. Miodunka W. Kultura w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Stan obecny - programy nauczania - pomoce dydaktyczne Universitas, Kraków 2004
30. Miodunka W. T. Polonistyka czy studia polskie dla cudzoziemców? O przyszłości polonistyki zagranicznej polemicznie. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
31. Opisywanie, rozwijanie i testowanie znajomości języka polskiego jako obcego. Red. A. Seretny, W. Martyniuk, E. Lipińska. – Kraków, 2004.
32. Państwowa Komisja Poświadczenia Znajomości Języka Polskiego jako Obcego Standardy wymagań egzaminacyjnych BUWIWM, Warszawa 2002
33. Polityka językowa a certyfikacja, Materiały z polsko-niemieckiej konferencji, Lipsk, 6-8 grudnia 2005. Red. J. Tambor, D. Rytel Kuc. – Katowice-Leipzig, 2006.
34. Polonistyka w świecie. Nauczanie języka i kultury polskiej studentów zaawansowanych. Red. J. Mazur. – Lublin, 2000.
35. Programy nauczania języka polskiego jako obcego. Poziomy A1-C2. Universitas, Red. W. Miodunka Kraków 2018
36. Rokicki J. Globalizacja, regionalizm i “obcokrajowców uczenie Polski”. Przegląd Polonijny. – 2000. – Nr 1.
37. Rozwijanie i testowanie biegłości w języku polskim jako obcym Red Seretny A., Lipińska E.. Universitas, Kraków 2008
38. Rybacka E. Język obcy, język ojczysty? A może język zaniedbywany? [w:] Polskość – Tożsamość – Współczesność. – Białystok, 2008.
39. Seretny A. Nauczanie języka polskiego jako obcego i polskiej kultury w nowej rzeczywistości europejskiej. Poradnik Językowy. – 2005. – Nr 2.

40. Seretny A. Sprawności przede wszystkim Universitas, Kraków 2005
41. Tambor A., Budzik J.H. Polska półka filmowa. Krótkometrażowe filmy aktorskie i animowane w nauczaniu języka polskiego jako obcego. Katowice, 2018.

### **ИНТЕПНЕТ-РЕСУРСИ**

1. <http://certyfikatpolski.pl/>
2. <http://prawo.sejm.gov.pl/isap.nsf/download.xsp/WDU20160000405/O/D20160405.pdf>
3. [https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ\\_Europejski-System-Opisu.pdf](https://www.ore.edu.pl/wp-content/uploads/attachments/ESOKJ_Europejski-System-Opisu.pdf)
4. <https://www.ore.edu.pl/2010/09/europejskie-portfolio-jezykowe/>
5. <https://dinolingo.com/learn-polish-for-kids/>
6. <https://bilingual-kid.com/spis-tresci/>
7. <https://www.youtube.com/watch?v=LPxiJ2v2H5kq>
8. <https://www.youtube.com/watch?v=-bulE8LBRuo>
9. <https://www.glossa.pl/>
10. <https://kahoot.it/>
11. <https://quizlet.com/>
12. <https://udsc.gov.pl/uchodzcy-2/pomoc-socjalna/materialy-dydaktyczne-go-nauki-jezyka-polskiego/>
13. <https://www.superkid.pl/polski-dla-dzieci-jako-jezyk-obcy>
14. <http://www.sjikip.us.edu.pl/pl/biblioteka-lektora/nauczanie-dzieci/>
15. <http://wymowapolska.pl/>
16. [http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce\\_dydaktyczne.php](http://www.bristol.us.edu.pl/pomoce_dydaktyczne.php)
17. <http://jows.pl/content/archiwum>
18. <http://jows.pl/artykuly/budowanie-kompetencji-jezykowej-z-zakresu-slownictwa-filmowego>
19. <http://leksykografia.uw.edu.pl/>
20. <http://wid.org.pl/wp-content/uploads/Informator-Placowki-oswiatowe-na-Ukrainie.pdf>